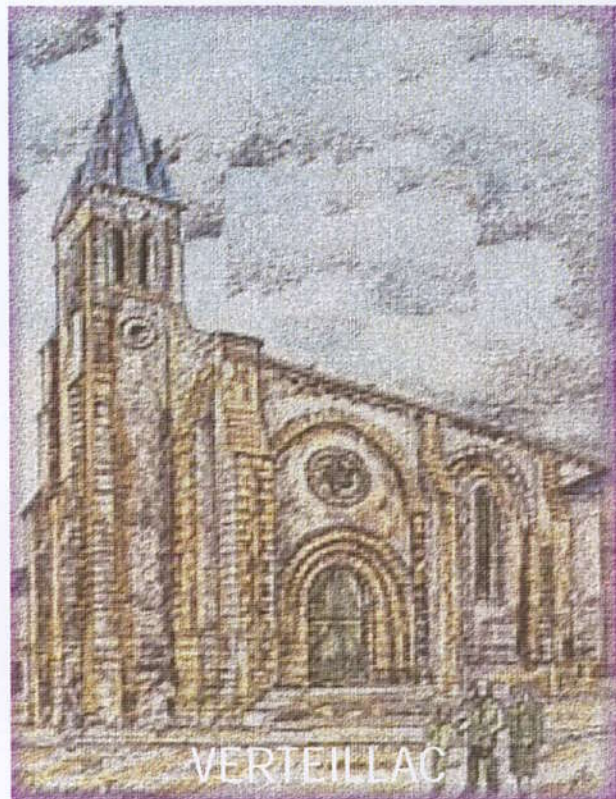
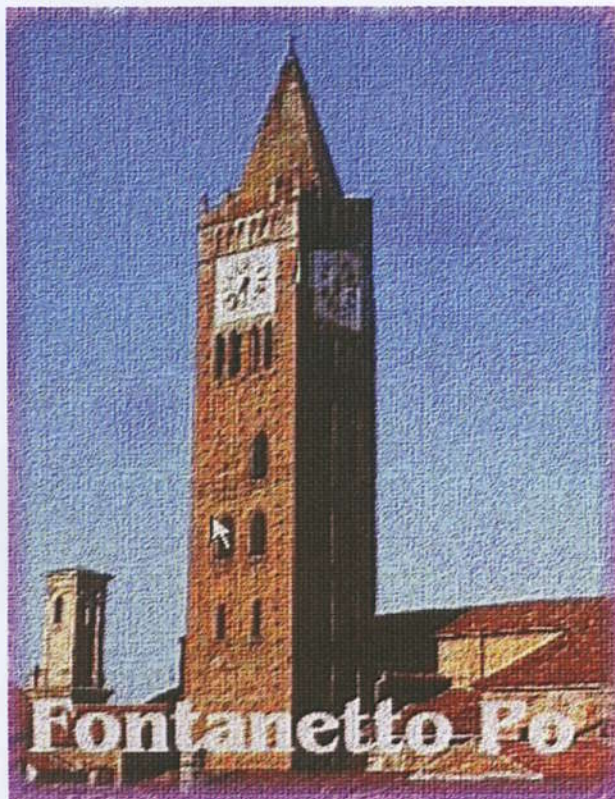




L'ECHO DU JUMELAGE



***Pour une meilleure entente
entre les peuples...***



**27e rencontre
Fontanetto Po/Verteillac**

N° 15 Mars 2010



CHATILLON SERVICES
GARAGE TOURNOIS REMI
REPARATION TOUTES MARQUES

Pollution, train avant, clim, station diagnostic multimarques

24320 Saint Paul Lizonne
 Tel: 05 53 91 50 40 Fax: 05 53 91 14 61

La Vieille Maison
 Hotel and Restaurant

Andy and Erija

St Paul Lizonne
 24320 Verteillac
 Dordogne
 00 33 (0)5 53 91 61 31
lavielllemaison@gmail.com



www.lavielllemaison.eu

SARL HOSLO

Société de textile

Patricia Désage

Le Petit Maine
 24320 St Paul Lizonne

Tél : + 33 6 78 14 46 62
 Fax : + 33 5 53 91 85 47
hoslo.patricia@orange.fr



S.A.R.L.



RENOVATION LAGUILLON

MAÇONNERIE ~ COUVERTURE

24320 - St PAUL LIZONNE Tél : 05.53.91.54.05
 SIRET : 350 743 233 000 24 Fax : 05.53.90.49.75
 E.mail : patrick.laguillon@wanadoo.fr



Nouveau à la Douane de St Paul Lizonne

Coiffure **Natacha** reouvre le salon

Tel: 06 77 73 62 94

Cave à vin

Cartes téléphoniques tous opérateurs

PIZZA GOLF chez Riganaud



MINI GOLF / Restauration rapide
 Pizzas - Kebab - Saladerie
 Spécialités tous les vendredis

24320 St Paul Lizonne Tél : 05 53 90 68 67



ENTREPRISE DE Claude
COUVERTURE & VISSE

Rénovation • «Platrerie - Peinture»

Clauzure Sud Tél./Fax 05 53 91 50 22
 24320 St Paul Lizonne www.johanvisse@orange.fr

Restaurant
Bar
Traiteur

Le Coquelicot

St-Paul-Lizonne 05.53.91.69.24

S.N.C. **RENARD - BLOYS**

PLATRIERIE - PEINTURE
 REVÊTEMENT DE SOL

24320 VERTEILLAC ~ Fax : 05.53.90.39.52

05.53.91.50.97 ou 05.53.9192.17



ALLO-PLOMBERIE
 Chauffage - Plomberie - Sanitaire

Installation et Dépannage

Tel-Fax 05.53.91.55.49

LE PONTIS
 24 320 VERTEILLAC

PATRICK BERNARDOT

Boucher
 Charcutier
 Traiteur
 Noces,
 Banquets...



1, rue du Monument
 24320 VERTEILLAC
 05.53.91.60.50
 53.91.51.69 (P.R.)

SIRET 327 146 146 00017

Editorial

Notre jumelage a connu au cours de deux décennies des échanges très fructueux. Des connaissances nouvelles ont été acquises par nos visites dans l'industrie, l'agriculture, le tourisme, la culture...un panel très enrichissant avec des savoirs faire spécifiques à chaque région.



Au cours des séjours plusieurs disciplines sportives ont aussi permis de donner un air de «compétition», que ce soit en football, tennis, handball...les chanterelles ont exporté le folklore.

Jeunes et adultes ont tiré profit des échanges annuels, ou de la visite au parlement européen au cours d'une session. D'autre part les scolaires des écoles du RPI de Verteillac, puis de Champagne Fontaine, Nanteuil Auriac de Bourzac et Vendôme ont séjourné une semaine chacun à Fontanetto Po. Les nombreuses visites de sites tel Vercelli, Turin ou Milan...ont constitué des souvenirs inoubliables, doublés d'un accueil extrêmement chaleureux dans les familles. Nous fêtons cette année le 20ème anniversaire de la signature de la charte et la 28ème rencontre les 1er et 2 mai. A cette occasion, nous accueillerons un groupe conséquent avec l'équipe de football pour le match retour de 2009, gagné rappelons le par les Verteillacois!!

Mais ce sera aussi un temps fort pour des écoliers italiens qui resteront pour la première fois pendant une semaine. Je voudrais remercier toutes celles et ceux qui oeuvrent à mes côtés, souvent dans l'ombre, ainsi que les municipalités qui nous accompagnent fidèlement et aussi tous les annonceurs présents dans la revue.

Par nos actions nous contribuons modestement à la construction européenne afin de préserver un espace de paix pour les générations futures. Je formule des vœux pour des échanges toujours aussi féconds au cours de la décennie qui s'ouvre.

Christian Vallade

Le mot du conseiller général



Mesdames, Messieurs,
chers amis,

Le jumelage entre nos deux communautés est placé sous le signe de l'amitié et de la fraternité. Je salue chaleureusement Christian Vallade et tous les membres bénévoles pour la réussite de ce jumelage. J'ai la certitude que le partenariat que nous développons avec l'Italie constitue l'un des fondements les plus solides de notre devenir.

La 28ème rencontre

Elle s'est déroulée sur quatre jours suivant le programme prévu, réalisé complètement, du 20 au 23 juin 2008. En voici un résumé succinct:

- **Vendredi** en fin d'après-midi, arrivée du bus Italien. Avec quelques voitures supplémentaires on peut estimer que 60 personnes de FONTANETTO et des environs composaient le groupe des partenaires visiteurs. Avec les hôtes périgourdiens et de nombreux sympathisants, on peut considérer que les activités collectives ont compté, suivant les moments de ces journées, entre 120 et 220 personnes. Après l'accueil à la mairie de VERTEILLAC, avec les rituelles allocutions de bienvenue et le pot de l'amitié, les amis ont été répartis dans les familles hébergeant, un peu partout dans les 18 communes adhérentes au Comité.
- **Samedi**, la journée a été consacrée à l'excursion en groupe, centrée sur la DOUBLE : visites de La TRAPPE (abbaye et fromagerie) à ECHOURGNAC, du magasin de produits du terroir au PETIT LAURENT à EYGURANDE ; déjeuner au restaurant Bitard à l'Etang de LA JEMAYE avec un bon moment de temps libre sur le site; enfin visite de la ferme doubleaude du PARCOT.
- Comme le veut la tradition la soirée Européenne (allocutions, hymnes, échange de cadeaux collectifs, dîner dansant) a eu lieu, le samedi soir, à la ferme-auberge Gendron à GRESIGNAC.
- **Dimanche**, plusieurs plages de temps libre ont été bien appréciées; une partie importante des participants a assisté à la messe « spéciale Jumelage » au chef-lieu et à l'arrivée du Tour cycliste du Verteillacois, toujours à VERTEILLAC. Les repas ont été pris dans les familles.
- **Lundi**, à 7h30: Au revoir des Amis, à la salle polyvalente et départ des Transalpins pour leur retour «a casa».

Albert Lacombe



Au revoir les amis

Les affinités que nous partageons avec nos amis Italiens permettent de poursuivre, pour les années qui viennent, nos échanges avec le même enthousiasme et la même convivialité.

Nous vivons, sans le mesurer, le formidable emballage de l'histoire européenne. En accompagnant à notre modeste niveau les initiatives porteuses d'espoir, nous travaillons à l'unité d'une Europe plus humaniste et prospère.

Merci à toutes et à tous pour votre dévouement.

Didier Bazinet



Pascal ETOURNEAU

Artisan plâtrier peintre

Revêtement sols et murs Papier peint, peinture déco; Ravalement de façades, isolation

Les Reclauds 24470 St Pardoux la Rivière

Tel: 05 53 56 78 46



EURL RAFIN

Le Genêt

24320 BERTRIC-BUREE

Tel : 05 53 91 95 78



SARL CONTRÔLE TECHNIQUE BERTRICOIS

24320 BERTRIC-BUREE

Tel: 05 53 91 35 99

Jérôme ROUBINET

METALLIER - SERRURIER

FERRONNERIE d'ART

Clôtures piscines normalisées



"Le Bourg" - 24320 - BERTRIC BUREE
Tél: 05.53.91.43.84 / Portable: 06.80.11.05.25



SARL BROUSSEAU

Vente véhicules
neufs et occasions

Mécanique,

carrosserie, peinture, Assistance 24/24
Lambeaudie

24320 BERTRIC-BUREE

Tel: 05 53 91 93 33

Chez JOSETTE et RAOUL

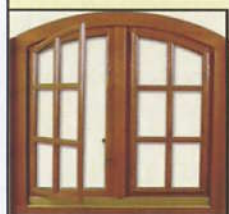


Bar et restaurant

Le Bourg

24320 BERTRIC - BUREE

Tel : 05 53 90 46 10



SARL LARROUY MENUISERIE

Fabricant menuiserie bois

Porte, fenêtre, volet,
Escalier, parquet...

Vigne Plate

24320 BERTRIC-BUREE

Tel: 05 53 91 93 25

Viessmann-



Jean-François BONNIN

Maintenance piscine et
chauffage, entretien,
dépannage

Bugeassou

24320 COUTURES

Tel : 05 53 91 47 33



Transports PEYROU

Tous transports,
Négoce de sables et
Graviers

ZA Le Genet

24320 BERTRIC-BUREE

Tel : 05 53 90 23 27

SANITAIRE - CHAUFFAGE
COUVERTURE - ZINGUERIE
ELECTROMENAGER



SARL MORISSET

Le Bourg - 24320 VERTEILLAC

Tél : 05.53.91.60.46 - Fax : 05.53.90.37.55

e.mail : sarl-morisset@wanadoo.fr

Ventes - Installations - Dépannages



ADOUCCISSEUR
D'EAU
POMPES
CHEMINÉES
INSERTS



Au Fournil des Stéfs



BOULANGERIE
PATISSERIE

Pizza à Emporter

Epicierie

24320 BERTIC - BURÉE

05 53 90 92 43



Gilles BITTARD

Tous travaux agricoles
Et travaux publics ...

La Boiretie

24320 BERTRIC- BUREE

Tel: 05 53 91 95 04

Comité de jumelage du canton de Verteillac

Le Comité de Jumelage du Canton de VERTEILLAC a été créé en 1988 après de nombreux et longs contacts menés depuis 1984. Il se compose des 17 communes du Canton, plus celle d' Allemans, liée scolairement au canton. Les adhérents en sont issus, et les maires, ou les délégués du Conseil municipal, sont membres de droit du Conseil d'administration.

Les Partenaires jumelés : La cité rizicole de FONTANETTO PO, en Italie, entre TURIN et MILAN est la commune partenaire. Quelques adhérents italiens viennent des communes voisines. .A noter qu'une grande partie de ces amis parlent Français.

Structures statutaires :

Chaque collectivité fonctionne dans un système associatif. En Verteillacois, le Comité est une association laïque, type loi 1901, ouverte à tous, avec un Conseil d'administration, à deux collèges (élus locaux et individuels) qui élit le bureau; le président actuel en est Christian Vallade. Le siège social a été fixé à La CHAPELLE-GRESIGNAC, point de départ du Jumelage.

Une charte, texte d'engagement commun aux deux collectivités, a été signée en 1990 et 1991. Elle fixe les orientations et l'esprit des deux associations.

Objectifs :

Les membres du Jumelage veulent établir et développer une relation amicale et fructueuse entre les deux collectivités avec une idée force : « vivre, partager et faire ensemble »; ils souhaitent se mieux connaître, découvrir le pays, la culture et les mœurs, la vie quotidienne, la vie économique et artistique des partenaires, et par conséquence, s'apprécier, devenir des amis, échanger des idées et des démarches pour s'enrichir mutuellement et, bien modestement certes, participer à la construction de l'EUROPE .

Un état d'esprit anime les partenaires: être bénéficiaires des actions conduites, mais en être aussi les acteurs. Autre point fondamental: accepter et respecter l'Autre dans ses différences, dans ses croyances et ses valeurs, faisant la richesse des collectivités par la diversité des références.

Les Actions et les réalisations :

Elles sont l'expression de ces objectifs dans des activités communes.

Les Rencontres de groupe : Forme principale des actions menées, préparées et organisées conjointement, elles ont lieu une fois par an, en alternance dans chaque cité partenaire; la 1ère a eu lieu en novembre 1988 à VERTEILLAC. Thème majeur: passer 2 ou 3 jours entre amis; pour les plus anciens cela devient « se retrouver en famille »! Il y a, naturellement, la continuation de la découverte de « la petite patrie de l'autre », dans les domaines touristique, culturel, festif, artistique, folklorique, gastronomique, ou des animations sportives, d'information économique, sans oublier les soirées européennes où se retrouvent plusieurs centaines de personnes des deux communautés.

Les échanges scolaires avec écoliers ou étudiants font également partie de ces rencontres; à ce jour, deux ont été réalisées par les écoles élémentaires du Verteillacois.

Actions ponctuelles : Par exemple, lors de problèmes familiaux (décès de personnalités) ou d'événements graves (inondations catastrophiques du Pô) les partenaires apportent leur soutien et assistent les amis en difficulté. Les partenaires se retrouvent également lors d'événements d'envergure, comme le 250^{ème} anniversaire VIOTTI à FONTANETTO.

Activités locales: le Comité verteillacois réalise des actions classiques de loisirs ou, et, rémunératrices, des soirées retrouvailles. Une revue spécifique d'information est publiée. Par les pavés publicitaires, elle contribue à la promotion des entreprises locales.

Des séances d'apprentissage de l'Italien fonctionnent pour les amateurs.

Pour tout contact: s'adresser à Christan Vallade, le président, ou aux mairies de Verteillac, ou de La Chapelle Montabourlet, pour contacter un des principaux membres du bureau.

Décembre 2009, Albert Lacombe

TOUTES DISTANCES - 24H/24H



SARL



AMBULANCE
Verteillac

Route d'Angoulême
BOULESTEIX Elisabeth
Tel: 05.53.91.04.84

V.S.L.
24320

s.a.r.l. **AMBULANCE VERTEILLACOISE**



**AMBULANCE
V.S.L.
TAXIS**

*VOITURE
de Petite Remise*

«Les Farges»

Le Pontis - 24320 VERTEILLAC

Tél. 05 53 91 56 37

24340 VIEUX-MAREUIL

Tél. 05 53 60 91 81

Toutes distances 24 h. / 24 h.

A soixante ans passés, notre première fois...

Depuis que je suis rentré au bureau du comité de jumelage du canton de Verteillac et Fontanetto Po, tous nos amis nous ont dit : « Il faut que vous veniez, vous verrez c'est formidable !! » Nous nous sommes laissés convaincre et nous avons décidé de partir pour Fontanetto Po avec tous les amis. Ne parlant pas italien, nous nous demandions bien comment nous allions nous débrouiller. Les amis, des habitués, disaient : « Il faut beaucoup parler avec les mains, et savoir quelques mots d'occitan... ». Et la question revenait sans cesse : chez qui allions nous séjourner ? J'avais pris soin de demander à Ginette qui allait nous héberger. « Tu vas chez Giovanni » dit-elle. « Tu connais ?? ». « Non, pas du tout ».

Enfin le départ arrive le 27 août, après quelques heures de bus, arrivée à Annecy. Visite de la vieille ville puis nuit à l'hôtel. Le lendemain direction le majestueux Mont Blanc, passé le tunnel, nous basculons sur le versant italien des Alpes.

Et les questions revenaient : Qui est Giovanni ? Sa famille ? Comment allons nous être reçus ? Quel âge ont-ils ??

Comme nous étions en avance sur l'horaire, nous avons fait un passage sur les hauteurs de Gabbiano. Depuis le village le regard embrasse toutes les rizières de Fontanetto Po, avec un dégradé de couleurs du vert au brun doré, suivant la maturité de la récolte. On aperçoit tout au fond le campanile qui se dresse fièrement dans la plaine.

Et puis, après avoir sorti les drapeaux et sous un concert de klaxon, nous arrivons à Fontanetto. Dans une cohue pleine de charme, où chacun se congratule, s'embrasse et se retrouve, nous cherchons Giovanni. Et puis dans la foule un gaillard costaud, souriant, brandit un papier où est inscrit : « Jeannine et Jean-Claude ». Ouf !! Nous voilà rassurés, quel bonheur de voir ce grand sourire nous accueillir et tout de suite, comme s'il nous connaissait depuis toujours se firent des effusions et embrassades à ne plus finir.

Après un rafraîchissement que nos hôtes avait préparé, les valises dans la « machina »

Et nous voilà partis vers Varengeville par la strada

Casale via Crescentino (pour traverser le Po) et Gabbiano.

Arrivés à Varengeville, village en fer à cheval sur une colline, Anna Maria, la maîtresse de maison nous accueille les bras ouverts, toujours un grand sourire aux lèvres et en toute simplicité. Leur demeure est une grande maison qui a été rénovée par Giovanni il y a quelques années, mais d'un bon confort où habite toute la famille. Nous sommes installés dans une chambre qui sent bon la lavande.

Le soir, au repas nous faisons la connaissance de Davide, le fils, fervent supporter de l'Inter de Milan; Maria Grazia, la fille qui est coiffeuse (nous n'avons pas parlé bigoudis, c'est le domaine à Ginette), Marco son mari, concessionnaire auto et leurs enfants Erika et Luca. Toute la famille parlant assez bien le français, donc nous n'avons eu aucun mal à nous comprendre.

Dans la conversation, le tutoiement est tout de suite de rigueur, c'est comme si nous nous connaissions depuis toujours. Comme tout bon Périgourdin qui se respecte, nous échangeons des recettes de cuisine : viande en carpione, bruschettas ou zucchini en conserve. Nous parlons de nos métiers respectifs, des coutumes locales, du jardin potager etc, etc...

Après ces deux jours passés ensemble, il semblait que nous faisons partie intégrante de la famille. Nous avons passé toutes les réjouissances du séjour ensemble : football, repas, visites... Mais toutes les bonnes choses ont une fin, le lundi, pour le départ, les adieux n'en finissaient pas, on pouvait apercevoir quelques yeux embués sur les visages toujours aussi accueillants.

Au revoir Giovanni et Anna Maria, bien sûr que nous vous oublierons jamais, vous et votre famille. Vous avez marqué nos cœurs de votre sympathie et de votre sens de l'hospitalité.

Un grand merci à vous. Maintenant nous serons très heureux de vous recevoir à notre tour avec le plus grand enthousiasme.

Nous rapportons de là-bas des images plein la tête et la formidable amitié qui nous lie à jamais. Ciao, ciao..

Jeannine et
Jean-Claude



Giovanni et Anna-Maria



L'assemblée générale



Réunion du bureau



Départ de la visite d'Annecy



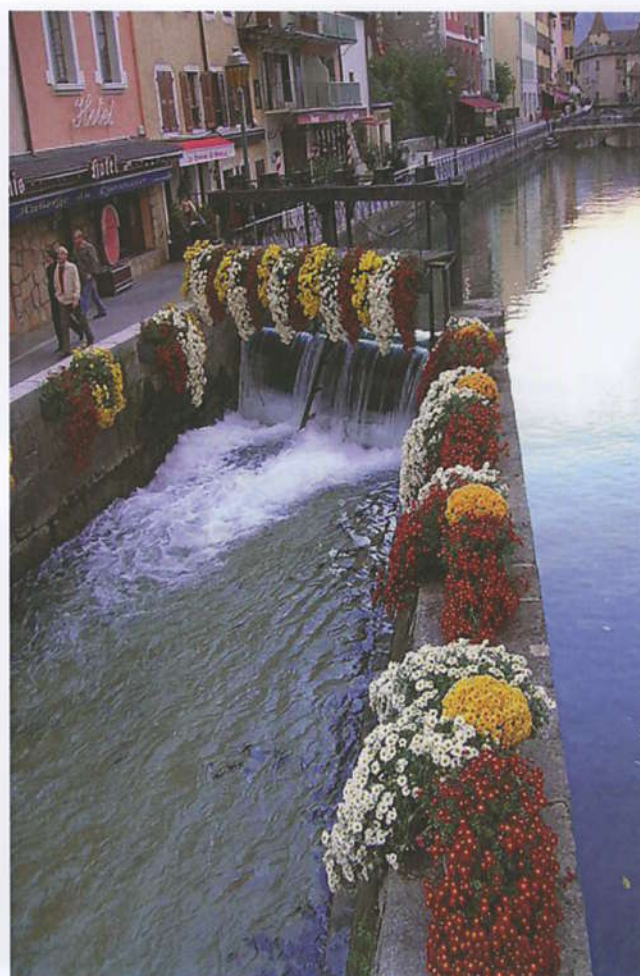
Le Lac



Annecy la vieille ville



Les anciennes prisons



Une écluse sur le Thiou



Annecy : canal de Vassié



Passage des Alpes



Fontanetto Po vu des hauteurs de Gabiano



Les rizières et Fontanetto



En attendant devant le siège du comité italien



Local du comité italien



L'arrivée du groupe



On se retrouve...



Chacun se cherche...



Au vin d'honneur



L'équipe de football de Verteillac



L'équipe de football de Fontanetto



Soirée européenne



Le diner



La soirée continue...



...tard dans la nuit.



Les allocutions



Les cadeaux



Hommage à la France



Montcalvo



La cave de Montcalvo



Les amis



Les retrouvailles.....



...à Saint Paul Lizonne



COUP de CHAPEAU !

A tous les acteurs et « ouvriers » du COMITE



Lors des manifestations, ils ne sont jamais oubliés: « Nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont préparé, participé ou aidé à la réalisation de cette action » entendent ils à leur adresse. .. C'est mérité et c'est bien!

Alors que, au cours des deux années 2008 et 2009, tout en poursuivant leur adhésion au Comité, certains de ces animateurs ou responsables statutaires, ont restreint leur engagement, ou même l'ont abandonné, pour des raisons bien compréhensibles (âge ou aptitudes physiques notamment) et que, heureusement, des nouveaux ont pris le relais, au nom de tous les membres de notre Association Cantonale, nous nous permettons, aux uns comme aux autres, de les assurer de toute notre reconnaissance, car ils la méritent amplement, pour ce qu'ils ont fait, pour ce qu'ils continuent de faire et pour ce qu'ils feront, suivant les cas évoqués ci-dessus. Ayons, également, une pensée pour celles et ceux qui ont quitté ce monde et qui avaient beaucoup agi pour nous.

Qu'il s'agisse des membres des instances statutaires, ou des responsables ou animateurs ponctuels d'activités, ils ont été, ou sont les acteurs, les «ouvriers», au sens noble du terme, de notre Comité. Sans leur action, parfois et même souvent, dans l'ombre, donc mal ou pas connue, le JUMELAGE ne serait pas! Ils donnent, avec enthousiasme et souvent avec plaisir, leur temps, pris au détriment de leur vie de famille ou de leurs moments de loisir. Ils ne plaignent pas leur peine; ils oublient les kilomètres de déplacement (la plupart habitent loin du lieu de l'activité) comme le temps passé au téléphone ou à établir des contacts, souvent infructueux. Combien de travail, combien d'heures passées à concevoir, étudier, négocier, approvisionner en fournitures, préparer le matériel et les décors, puis les mettre en place, organiser une activité et ses annexes, préparer un voyage ou une excursion, chercher des hôtes, installer une salle ou une exposition, puis après, tout démonter et remettre en place et restituer les lieux en état. Tout cela avec des moyens d'animateurs et en pensant sans cesse aux économies de coût. Heureusement, ils sont pleins de bonne volonté! Naturellement, et cela tout le monde le voit, il y a la réalisation et l'animation proprement dite, la réussite, malgré les imprévus, les défaillances ou ... les intempéries. Là aussi beaucoup de travail, de solidarité, d'ingéniosité et de dépense d'énergie ...

Alors, oui à tous, apportons leur notre soutien et nos encouragements et si nous le pouvons notre aide active et nos compétences. Ainsi, ces bénévoles, dévoués pour le bien de tous, se sentiront plus forts, et ils oublieront leur fatigue.

Oui, à tous: «Grand coup de Chapeau» et à nouveau un grand merci!

Albert Lacombe.



Préparation de l'arrivée de la délégation italienne



**CREDIT AGRICOLE
DE LA DORDOGNE**
Le sens de l'expection

AGENCE DE VERTEILLAC
Place de la Mairie

Téléphone: 09.69.36.10.15

Ets MERLAUD

MAGASIN UNIVERSEL PRO&Cie
Alimentation générale
Chauffage - Quincaillerie
Electroménager - Droguerie
Meubles - Bricolage
TV - Radio - Hi-Fi - Antenne Satellite

VivaL
groupe Casino

24320 **VERTEILLAC** - Tél. 05 53 91 60 03

Hair Style Coiffure
Coiffure Mixte
Visagiste Styliste

Place de l'Eglise
24320 Verteillac
05.53.91.51.67

LAGORCE Fabien
Boulangerie - Pâtisserie
**Pains et
Gourmandises**
Tél. 05 53 91 60 82
24320 VERTEILLAC

RESTAURANT
repas ouvriers la semaine
Banquet, Mariage, repas famille sur
commande etc...

05/53/91/52/57
Le Bourg
24320 Saint Martial Viveyrols

MORAN Brigitte

TAXI - SERVICE FUNERAIRE

TAXI 

André RENAUDET

24320 LA TOUR BLANCHE Tel: 05.53.91.11.81



**Menuiserie
Charpente
Escallers**

Ets. LAPRADE

«La côte» - 24600 Allemans
Mail: sarl.laprade@orange.fr

Tél : 05 53 90 04 65
Fax : 05 53 90 69 80

EURL BUQUIN
Agrée P.G.N. / P.G.P.

Véhicule équipé d'une centrale de ramonage.
Débistrage de conduits
Inspection par vidéo-caméra

Chez Bidou ALLEMANS
Tél. 05 53 91 46 49

**CHAUFFAGE - RAMONAGE
entretien - installation**

POLITIQUE, AGRICOLE,
LOCAL ET SPORTIF

L'ECHO

DU RIBÉRACOIS

ET DE LA VALLÉE DE L'ISLE

Administration et rédaction
12, Place Nationale, Ribérac
Tél : 05 53 90 12 58 - Fax : 05 53 90 02 53
Tél : 05 53 90 00 82 - Fax : 05 53 91 07 76
e-mail: echo.journal.riberac@wanadoo.fr
Journal habilité pour l'insertion des annonces judiciaires

Hebdomadaire

Cantons de RIBERAC - MONTAGRIER - MONTPON - MUSSIDAN - NEUVIC - SAINT-AULAIE - VERTEILLAC

Le comité de jumelage du canton de Verteillac remercie tous les annonceurs qui aident à faire vivre la revue du jumelage.

FONTANETTO PO 29 AOUT 2009

Soirée dédiée à Luciano Lageard

Carri Amicci,

Vos amis du canton de Verteillac sont heureux de participer à cette 27^{ème} rencontre entre nos deux communautés. Je vous adresse le salut de nombreux amis qui n'ont pas pu effectuer le voyage.

Les échanges entre citoyens et acteurs locaux comme ceux que nous pratiquons restent une manière pertinente de pratiquer l'Europe sur le terrain.

Edouard Herriot disait : « Tout divise les Etats, tout rassemble les communes »...

Dès la fin de la deuxième guerre mondiale l'idée de tisser des liens entre les communes, leurs acteurs locaux, et leurs habitants est apparue comme une manière concrète d'apporter sa pierre à une Europe qui sortait d'une grande tragédie et esquissait ses contours politiques.

Le Conseil des communes et régions d'Europe a toujours encouragé les collectivités locales comme les nôtres à s'ouvrir à d'autres cultures, à concevoir des échanges comme source d'apprentissage, et à faire de leurs concitoyens des acteurs du projet européen.

Je crois pouvoir dire que dans le cadre de notre jumelage, nous l'avons fait au cours des deux décennies écoulées depuis 1988.

En dépit de nombreuses initiatives prises en ce sens, on se doit de constater que l'Europe peine de plus en plus à trouver l'adhésion de ses citoyens. Nous le constatons nous même d'ailleurs.

Comment ne pas être interpellé par l'abstention massive des dernières élections européennes en juin ??

Il est me semble t - il plus que jamais nécessaire de redoubler d'efforts pour rapprocher les citoyens des instances dirigeantes et des organismes décideurs de la Communauté Européenne.

En effet, il devient indispensable de réfléchir à de nouvelles actions, de nouvelles manières de réunir les citoyens autour de projets concrets. Nous en avons réalisé, il faut les renouveler et en trouver de nouveaux.

Les jumelages et partenariats doivent en effet se moderniser afin de répondre de manière plus efficace aux défis d'une Europe qui s'est élargie, et qui a évolué.

Nous pouvons ensemble réfléchir aux moyens et actions qui pourraient être mis en œuvre pour insuffler peut être une nouvelle dynamique.

Je souhaite que nous nous inscrivions dans cette démarche, qui a pour objectif de poursuivre à échanger, partager mais aussi innover pour une Europe plus forte ouverte à tous.

Tirons les enseignements positifs de notre expérience pour élaborer de nouveaux projets dans le cadre de nos échanges.

Essayons de mobiliser nos jeunes, comme cela a déjà été fait à plusieurs reprises, mais veillons à ce qu'un suivi puisse être organisé au-delà des rencontres.

Une première piste sera largement approfondie : les échanges de collégiens, et scolaires.

Régis tout jeune retraité de l'enseignement ! coordonnera cette opération avec des enseignants, qui je l'espère permettra de tisser des liens encore plus forts entre nos peuples dès le plus jeune âge, gage de pérennité pour notre jumelage Fontanetto - Po canton de Verteillac,

Voici chers amis, un message de souhait et surtout d'espoir que je voulais exprimer ce soir au nom de notre comité.

Je lance un appel à tous ceux qui auraient des suggestions d'actions à mener pour enrichir encore nos rencontres.

Continuons à œuvrer dans l'intérêt général et celui des générations futures afin qu'elles aient comme nous toujours un réel plaisir à retrouver leurs frères et sœurs d'Italie.

Je vous remercie pour le chaleureux accueil et toute l'organisation de cette belle rencontre comme chaque année.

Viva Fontanetto Po

Viva el Canto de Verteillac

Viva l'Italia

Viva la Francia

Viva l'Europa

Christian Vallade



VERTEILLAC

Jumelage Cantonal : Soixante –dix participants à la 27^{ième} Rencontre

Pendant 4 jours de fin août, VERTEILLACOIS et homologues Italiens de FONTANETTO/PO ont réalisé la 27^{ième} rencontre du Jumelage cantonal chez les partenaires piémontais. Le groupe périgourdin, qui comportait plusieurs maires et élus locaux, comptait près de 70 participants venant des communes du canton et de celle d' ALLEMANS, la plupart sont des fidèles de ces retrouvailles annuelles.

Commencé sur le trajet aller avec du tourisme, avec les visites d' ANNECY, puis des collines italiennes, près de GABIANO qui surplombent la vallée du Pô et la cité rizicole de FONTANETTO, le programme de ces journées visait à mettre en pratique des axes forts

« Découvrir gens et petite patrie de l'Autre, Vivre ensemble et Faire ensemble » (Sempre noï con voï, e voï con noï) .

L'Europe servant de fil rouge, la soirée du samedi en a été, certainement le point culminant, en regroupant près de 250 personnes des deux pays. Un dîner convivial, suivi d'une soirée dansante, un échange de cadeaux collectifs ont meublé cette fête de l'amitié. Après le moment de grande ferveur des hymnes nationaux les allocutions ont donné le ton. Le maire de FONTANETTO, Oscar NEPOTE, pour les Italiens, dans son discours, a insisté sur le rôle fondamental du Jumelage pour la construction de l'Europe: « Comme maire, mais aussi comme citoyen de l' U. E., ...je dis que notre Jumelage a une valeur importante pour le rapprochement des peuples européens et il est fondamental pour sensibiliser les citoyens au concept de cette UNION ».

Le président français, Christian VALLADE a repris cette idée force dans son allocution et a terminé en évoquant l'avenir : « Essayons de mobiliser nos jeunes, comme cela a été fait à plusieurs reprises, et surtout veillons à ce qu'un suivi efficient en soit organisé au-delà des rencontres. Dans les semaines et mois qui suivent, une piste sera approfondie: des rencontres et des échanges entre scolaires et collégiens qui permettront de tisser des liens encore plus fort dès le plus jeune âge, gage de pérennité pour notre Jumelage ».

Moments plus intimes dans les familles qui accueillent les visiteurs, repas conviviaux, messe spéciale du Jumelage, visite guidée d'une cave viticole à MON-CALVO, près d' ASTI, match de football entre les équipes des deux collectivités et ...quelques moments de temps libre ont abouti effectivement à «vivre et faire ensemble » .

Une réunion de travail des deux bureaux des Comités a permis d'étudier des projets d'action pour 2010 et d'évoquer la prochaine rencontre...que tout le monde attend avec impatience.

Albert Lacombe.

Activités 2009 du comité

Vendredi 20/02/09: Assemblée générale à St Martial de Viveyrols suivie d'un repas au restaurant Moran.

Samedi 27/03/09: Conseil d'administration
Mairie La Chapelle Grésignac
- Election du bureau, composition des commissions et leurs responsables.
- Programme d'activité
- Déplacement Italie du 27 au 30/08/09
- Questions diverses.

Samedi 20/06/09: Conseil d'administration
Mairie de Champagne Fontaines
- Calendrier des manifestations
- Programme voyage Italie
- Projet échanges scolaires
- Revue et collecte publicitaire
- Questions diverses.

Vendredi 25/09/09: Réunion du Bureau
- Bilan du voyage en Italie
- Repas retrouvailles
- Point sur concours belote et loto
- Accueil des Italiens en 2010

Samedi 13/11/09: Repas retrouvailles au restaurant le Coquelicot à St Paul

Samedi 17/10/09: Concours de belote
La Tour Blanche; 120 participants

Samedi 13/11/09: Soirée loto à Verteillac
250 participants.



ELECTRICITE

Place de la poste
24320 VERTEILLAC

tel 05 53 91 15 12
fax 05 53 91 15 12
port 06 50 39 15 12

Maxime JOLLIS
Chauffage Electrique Rayonnant
Ventilation - Pose Parabole
Alarme - Automatisme portail

www.votre-societe.com

E-mail: maxime.jollis@sfr.fr



Rétrospectives Verteillacoises

6^{ème} Partie

Après VERTEILLAC, chef lieu du Canton, et les 14 premières communes par ordre alphabétique, publiées à partir de notre Revue n° 9, voici celle concernant La TOUR-BLANCHE en 1898. Il y a un peu plus d'un siècle par le nombre de ses services, commerces et artisans cette localité était le deuxième pôle du Canton.

En 1898 :

La TOUR-BLANCHE compte 574 habitants; fête patronale St Pierre le 29 juin, reportée traditionnellement au dimanche suivant.

Etienne GALLAND est maire, assisté de Raymond LACOUR adjoint; le Conseil municipal est composé de Pierre AUBY, Gérard BONNEFON, François CHAPUZET, Albert Du CHAZEAU, Baptiste ENGERBAUD, Etienne GALLET, Charles JOUSSEN, LAGARDE aîné, Pierre LAMBERT, François POU-MEYROL.

M. RENAUDIE et Mme NICOT sont instituteurs à l'Ecole publique; l'Institution des Sœurs de Ste Marthe a un orphelinat et pensionnat avec une institutrice privée.

L'exercice du culte est assuré par le curé DAVEZE

Une étude de notaire fonctionne là.

Santé: on dispose d'un médecin le Dr POUMEYROL et de deux sages-femmes : Mmes GAY et LAGARDE.

Principaux commerces: on dénombre six épiceries: BONNEFON, PH. et R. LACOUR, LAMBERT, PAULY et ROUMAILLAC; cinq cafés : DESEIRIS, LACOUR, LAMBERT, NICOT, VILLECHAIZE; trois hôtels: LACOUR, Veuve NICOT, Veuve VILLECHAIZE; deux boulangers: DUVERGT et LAGARDE; trois bouchers: P. et R. LACOUR; deux marchands drapiers: BITOUT et LAMBERT.

On trouve de nombreux artisans: trois forgerons-maréchaux-ferrant: AUCOUTURIER, BONNEFON, GALLAND; un charron: ENGERBBAUD; deux maçons: BOISSEAU et ESSELY; deux charpentiers: GAY et RASPIENGES; les frères LABUSSIÈRE sont couvreurs; un plâtrier: GALLAND; quatre menuisiers: DUVERNEUIL, ETOURNEAU, PETIT, SEYSSOU; trois scieurs de long: FARGEOT, GUILLAUME, PTOLEME; un bourrelier: DESEIRIS; trois cordonniers: DESMAISON, LAGARDE, PAULY; un tailleur:

L. GIRAUD; un teinturier : PAVIE ;

1 sabotier: GIRAUD;

un serrurier-mécanicien: LAGRIFFE;

deux coiffeurs: ELEON et GODARD;

trois services de messagerie:

DUVERNEUIL, GUILLOT et

RIEUPEYROUX;

deux entreprises de carrières:

LARIGAUDIE et MAZEAU & Cie;

Parmi les grosses propriétés, citons:

au château de JOVELLE le comte C.

DE GALARD, les Du CHAZEAU,

CHILLAUD- DUMAINE et JOUSSEN,

au bourg le château des XVIème et

XVIIème à la famille ROUMAILLAC.

La TOUR- BLANCHE a un bureau de

Poste et une gare S.N.C.F. sur la ligne

RIBERAC – ANGOULEME, inaugurée en 1894.



A. Lacombe



HIGSONS

CONSTRUCTIONS FRANÇAISES

24320 St Paul Lizonne



0608671047
0553907769



0666790519
0553915576





SARL LAGORCE ET FILS

Peinture - Décoration
Revêtements sols et murs
Plâtrerie traditionnelle

24600 ALLEMANS
Tél : 05.53.90.21.34

Cuisson au feu de bois le dimanche

BOULANGERIE - PATISserie

Joël et Delphine Soulier

24600 ALLEMANS

Tél./ Fax 05.53.90.90.33

Cuisson au feu de bois le dimanche

COMITE DE JUMELAGE DU CANTON DE VERTEILLAC
Mairie 24320 La Chapelle Grésignac

DIRECTEUR DE PUBLICATION: Christian Vallade

REDACTION: Comité de Jumelage Verteillac- Fontanetto/Po

CONCEPTION-REALISATION: Jean-Claude Etourneau

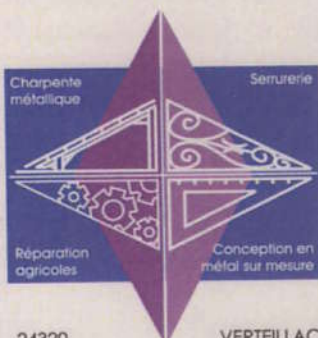
PHOTOS: A. Lacombe, J-C Rougier, J-C Etourneau

CORRESPONDANT PRESSE-MEDIA: A. Lacombe

IMPRESSION: S.P.P. Périgueux

TIRAGE: 2000 exemplaires

SARL BOUCARD



Charpente
métallique

Serrurerie

Réparation
agricoles

Conception en
métal sur mesure

24320
Tél : 05 53 91 52 16 / Fax : 05 53 90 49 67

VERTEILLAC

ADHESION 2010 au COMITE DE JUMELAGE

Toutes les personnes souhaitant adhérer ou renouveler leur adhésion doivent verser une cotisation annuelle de 10 euros par personne. Cette adhésion individuelle est un engagement à faire vivre et prospérer le jumelage; elle permet de bénéficier à toutes les activités à des conditions très avantageuses.

Ci-dessous un coupon détachable (ou à recopier) à envoyer ou téléphoner au 0553905629 :

Sebastien Goursaud - Trésorier

Lageard

24320 Coutures

BULLETIN D'ADHESION AU COMITE DE JUMELAGE C.J.C.V. 2010

NOM:Prénom:.....

Adresse:.....

Adhère au comité de Jumelage du Canton de Verteillac. Date:

Ci-joint la somme de (10 Euros) par personne.

Signature: